

FOR MY STUDENTS

I

CAN

Developed during a workshop

Authors in the Classroom

with

Alma Flor Ada
and
F. Isabel Campoy

May, 2000

© Community School District 15
Bilingual Teachers
Brooklyn, NY

Dedication

**For the educational community
of Brooklyn, New York**

Para lo posible

puedo hacer lo imposible.

Para lo probable

haré la realidad.

Y para los incrédulos

plantaré la semilla de lo posible.

Ted Slone

*Para los maestros bilingües del Distrito 15
Brooklyn, NY*

I can, I can

I make my students see
the best in themselves.

I can plant a seed of knowledge
that will be as strong
as a maple tree.

I can bring a smile
and higher self-esteem to those
innocent, wondering eyes.

I can be the best me
as my gift to you.

Yo puedo ser el refugio
cuando te sientas solo y triste.

But, most of all, I can
be there for you!

Iris Manners

I Can Teach

*I can teach you as I learn,
so let's learn together.*

*I can share my passion for the
written word with you.*

*I can listen to you
while you share yours.*

*I can point out that views belong
to individuals: accept your own.*

*I can let you see how different people are
and encourage you to realize
how similar we really are.*

*I can feel your pain even when it tests
my human weaknesses.*

*I can appreciate your innocence
and nourish your growth.*

*I can teach you;
you can teach me.*

I can.

Australia Fernandez

A los maestros
To the teachers

Somos constructores

*Somos los constructores,
no de edificios pomposos,
inmensos o elaborados,
sino de mentes y corazones
sinceros y pacíficos.
Donde haya hermandad,
sinceridad, amistad,
compasión y ternura,
entrega y dulzura.*

To my Students

*I can help you grow.
You can help me grow.
We, together, can grow
up to the sky.*

C. Lopez-D.J.

I Can

*I can empower you
with knowledge
so you have control of your
future life.*

*I can bring you wonder,
curiosity, and discovery.*

I can laugh with you,

I can play with you,

I can learn from you!

Nydia Rivera Mendez

For My Students

I can help you to find
strength in yourself.

I can teach you by example
that there is hope for a better world.

I can prove to others
that there are no can'ts
where you are concerned.

I can soar alone
or we can soar together.

I can dream
or we can work together
to make our dreams reality.

A. Martinez

I Can...

I can read with my students.

I can enjoy the stories with my students.

I can laugh and cry with joy while
reading with my students.

I can see the growth of knowledge in my
students.

Cheryl Ng

I Can

I can be a Mother.

I can be a Wife.

I can be a Friend.

I can be a Daughter.

I can be a Woman.

I can be a Teacher.

I can be whatever

I want to be.

Blanca Cuartas

I can say that I have seen you grow.

I can say that I have heard you say "no puedo". Hoy tu dices "sí puedo".

I can say that I have seen your yesterday's fears gone by. Today you face fear as you try.

I can say that I have heard your voice, felt your tears, read your words. I have been embraced by you.

I can say that I have seen you grow.

Adalgisa Betances

- *Yo soy la guía de mis estudiantes donde ellos adquieren confianza y conocimiento.*
- *Yo puedo sembrar en ellos buenas semillas para un mejor futuro.*
- *Yo puedo enseñarles a apreciar su cultura y lenguaje.*
- *Yo puedo enseñarles el respeto y temor a Dios y a sus padres.*

*Yo te doy la esperanza.
Yo te doy la confianza.
Yo te ayudo en la lectura
a que aprecies tu cultura.*

Maria V. Román

I can...

I can reach for the stars and touch them in my soul, just like you!

I can dig deep down in the earth and reveal its darkest secrets, just like you!

I can do anything I set my mind to do, just like you!

Carmen Demoleas

I can speak to my students to motivate them to reach out to books. I spark their literary interest and they, "the kids", don't want to put them down!

I can also dramatize one of their favorite stories and they all want to take part.

Speaking, reading, singing, movement all can fit together!

Oh, what fun I can have too!

Elena Bruno

I Can

*I can encourage others
to take a risk.*

*I can see your efforts
in all you do.*

I can build with you.

I can learn with you.

I can, you can, we will.

Evelyn Ruiz-Willis

*For my students, I can be
a tree of life
where my students can find shade,
climb playfully,
feed from,
and find safety and rest.
I can praise my students
and make them feel like they're
the best!*

Sarita Morales

I CAN...

**I can give of myself
without expecting...**

**I can perceive their needs
and wants without a word...**

**I wish I had the strength
to heal their pain
each day.**

Olga Gonzalez

I Can

I can make you feel special.

I can make you feel accepted.

I can make you feel appreciated.

I can help you learn and grow

And show you I care.

Yes, I can.

Maria Nunziata

I can be a builder of:

Self Esteem

Community

Happiness

Knowledge

Confidence

Self-reliance

Future Leaders

To empower students to build

their own

Bright Futures!

Mayra Rivera

I Can...

I can teach you to read.

*I can teach you to see the world
through different books.*

*I can teach you that even though
we live in different countries
with different cultures,*

*I can share the same dreams, desires, and
beliefs as you.*

Sara Lugo

I can dream and discover and learn
with my students.

I can grow

I can change

I can be fluid

I can be patient

I can be gentle

I can believe in a better tomorrow

Because in them

I've planted and nurtured the seed.

Mary Kelly

I Can...

I can plant the seed of knowledge.

I can clear the path of obstacles.

*I can prepare the students for the challenges
they will confront.*

I can transmit the proper message.

I can bring joy and excitement to learning.

*I can persuade students to become
leaders not followers.*

*I can show them the importance
of cultural awareness and diversity.*

I can build on their self-esteem.

Luis Perez

I Can...

I can help prepare them
for the challenges of the world.

I can guide them
through their learning steps.

I can be a mother to them
when a mother is needed.

I can protect them
from those who aim to hurt them.

I can teach them to be proud of themselves
through everything they do.

I can wipe the rolling tears that are shed
when pain is present in their hearts.

I can be firm with them,
yet gentle.

I can help open their eyes to new ideas.

I can respect who they are and where they come from.

I can help them explore the world
through books and imagination.

I can be a friend, a mother
and an "Authority Figure".

I can hold their hands and tell them
everything will be OK.

I can kiss their boo-boo's good-bye
and comfort them with hugs.

I can teach them about love.

I can forget my personal worries
and put on a smile of delight when I see them.

I can be all that I can
and give them all of me!

Jeannette Torres

I can

give you the love and encouragement

to help you become a reader,

a writer and a friend.

I can also

feel, cry, laugh

and fly

as all of you can.

* * * * *

Let's reach for the stars!

* * * * *

Maria H. Quinones Antonatos

Puedo...

hinchirme de orgullo cultural,

enarbolar mi lengua,

abrirme a lo nuevo,

cultivar actitudes positivas,

alimentar valor y fortaleza,

confiar.

Albamar Sanchez

Para mis estudiantes:

- yo puedo ser el néctar
en las flores que los alimenta.
- la estrella que ilumina su noche.
- el sol que ilumina su día
- la sonrisa de su tristeza.
- I could be the comfort
to all their doubts and fears.

I am their Teacher.

Wanda L. Lopez

For My Students
Para mis estudiantes

*Puedo hacer la diferencia
en tu vida.*

*-Enseñarte a soñar, a confiar
en tu capacidad como ser humano.*

-Hacerte volar sin tener alas.

-Hacerte cantar sin tener voz.

*-Puedo hacer lo que quiera
porque tu me inspiras.*

P. Martínez

For my students

I can see them flying free.

I can help them live a healthy life.

I can help them live and grow as powerful
human beings.

I can be their friend, brother, father
and teacher at the same time.

I can be the wings that help them fly.

I can be anything they need me to be.

Jose Rojas

I Can Help

*I can help my students to feel good
about themselves through reading and writing.*

*I can help them to see their
strengths and weaknesses.
Then build on their strengths
and strengthen their weaknesses.*

*I can help them to see
that through reading
they'll learn about the world they live in
and that through writing they'll learn
about the world
that lives within them.*

Flora Natoli

*Dedicado a mis mejores maestros:
Los niños*

*"Yo te puedo respetar,
yo te puedo celebrar.
Y puedo también
ayudarte a volar."*

Awilda Ortiz

I Can...

*I can continue to encourage
and remind you to question,
to test, to read.*

*I can guide you into areas
hidden away from
your intimate reach.*

*I can tell you:
“Never let your fears
interfere with the quest of your dreams.”*

*I can tell you:
“Sí, tú puedes.”*

Y. Mallett

For my Students

***I can be their friend and listen to them
as they feel alone.***

I can encourage them to do better.

I can show them the road to success.

I can open their mind to knowledge.

I can teach them to enjoy life.

I can teach them to play, sing and dance.

I can teach them to be alive.

I can teach them to see the light.

Josephine Arroyo

I can

*I can help my students discover
themselves and their uniqueness
through validating their lives and community
with words,*

*I can help my students find the voice
within them to become authors.*

*I can help my students feel the power they can have
with a pencil to share their ideas.*

*I can help my students find the beauty
in the rich community they live in,*

*I can help my students express their pride
in who they are.*

*I can help help my students discover the impact
they can have in their community
with their voices.*

*I can help my students become leaders of knowledge
and articulate their valuable ideas
in their community.*

*I can help my students feel secure
to express themselves in their world.*

*I can acknowledge the inner self,
community, and the wonders of diversity
in my students' lives.*

Alexandra Roman

I Can!

I can help you build confidence
when all seems lost.

I can direct your path
through the challenges you face.

I will be your greatest fan
when you finish the course!

Joseph Couret

I can...

*I can teach you how
to read and write.*

*I can help your
imagination fly.*

*I can travel with you
to many places in your mind.*

*I can make many of your
dreams come alive.*

*I can and I will
be the teacher
that will make a difference
in your life.*

Jose V. De la Cruz

I can

*see the day in which my students
have confidence and power;
plant the seed of knowledge
in my students' minds.*

*Yo puedo ser el nectar en las flores
que los alimenta.*

I can be gentle and patient.

*I can help prepare them for
the challenges of the world.*

*I can teach them to see
the world through books.*

*I can feel my students' pain
even if it tests my human weaknesses.*

I can bring laughter to my class.

*I can be their friend
and listen to them
when they are alone.*

*I can do anything I set my mind to do,
just like you!*

*I can look into little
black, blue, green, and brown eyes
and believe that the hope
for tomorrow comes alive!*

*I will nourish their growth
through the love for their heritage.
I can help my students discover themselves
and their uniqueness by validating their lives
and their communities with words.
I can teach you anything nice!*

*By the teachers in
Community School District 15
Brooklyn, NY*